

Curing Light Sleeve Instructions for Use

DE- Gebrauchsanweisung für Lichtpolymerisationsgeräte-Schutzhülle. / FR- Instructions d'utilisation du manchon de lampe à polymériser. / NL- Gebruiksaanwijzing voor uithardingslamphuls. / IT- Istruzioni per l'uso della guaina per lampada fotopolimerizzatrice. / ES- Instrucciones de uso de la manga de curado por luz. / PT- Instruções de utilização para a manga para luz de polimerização. / SV- Bruksanvisning för hårdlysskydd. / DA- Brugsanvisning til hærdelampelyster. / FI- Valokovettimoholkin käyttöohjeet. / NO- Bruksanvisning for herdelystylse. / EL- Μανίκι φωτός σκληρυνσης Οδηγίες χρήσης. / RU- Инструкция по использованию рукава для полимеризационной лампы. / PL- Instrukcja obsługi rękawo ochronnego lampy polimerizacyjnej. / TR- Işık Cihazı Kılıfı Kullanma Talimatları. / KO- 경화 라이트 슬리브 사용 설명서. / ZH- 固化灯套使用须知. / TH- รั้วป้องกันแสงอัลตราไวโอเล็ต (เพื่อป้องกันรังสีอัลตราไวโอเล็ต). / JA- 硬化ライトスリーブの使用方法. / CS- Návod používání objímky vytrvzovacího světla. / AR- تعليمات استخدام صمام ضوء التصليب.

IMPORTANT – READ FIRST: Be sure that the curing light tip is facing toward the paper side of the sleeve. If the curing light tip is facing the plastic-film top cover, it will not be aligned with the clear curing window in the sleeve.

WICHTIG – ZUERST LESEN: Vergewissern Sie sich, dass der Kopf des Polymerisationsgerätes zur Papierseite DE der Schutzhülle zeigt. Falls der Kopf des Polymerisationsgerätes zum Schutzüllenende mit dem Kunststofffilm zeigt, ist das Polymerisationsgerät nicht auf das Klarsichtfenster in der Schutzhülle ausgerichtet.

IMPORTANT – À LIRE EN PREMIER : Veiller à orienter l'embout de la lampe à polymériser vers le côté en FR papier du manchon. Si l'embout de la lampe à polymériser est orienté vers le cache supérieur en film plastique, il ne sera pas aligné avec la fenêtre de polymérisation transparente du manchon.

BELANGRIJK – LEES DIT EERST: Zorg ervoor dat de tip van de uithardingslamp naar de papieren zijde van de huls is gericht. Indien de uithardingslamptip naar de afdekking van de bovenkant met de plastic film is gericht, zal het niet uitgelijnd zijn met het doorzichtige venster in de huls.

IMPORTANTE – LEGGERE PRIMA DELL'USO: Assicurarsi che la punta della lampada fotopolimerizzatrice sia rivolta verso il lato di carta della guaina. Se la punta della lampada fotopolimerizzatrice è rivolta verso la protezione superiore in plastica, non sarà allineata con la finestra di polimerizzazione trasparente della guaina.

IMPORTANTE – LEA ESTO PRIMERO: Asegúrese de que la punta de la lámpara está orientada hacia el lado de papel de la funda. Si la punta de la lámpara está orientada hacia la parte superior con película de plástico, no estará alineada con el cristal de curado transparente de la funda.

IMPORTANT – LEIA PRIMEIRO: Certifique-se de que a ponta da luz de polimerização está voltada para o lado do papel da manga. Se a ponta da luz de polimerização estiver voltada para a cobertura superior em película plástica, não ficará alinhada com a janela de polimerização transparente da manga.

SV VIKTIGT – LÄS FÖRST: Säkerställ att hårdlysspetsen vetter mot skyddets pappersida. Om hårdlysspetsen vetter mot den övre delen av plast, kommer den inte att vara riktad mot skyddets klara fönster för hårdlyss. **VIKTIGT – LÆS FØRST DETTE:** Sørg for, at hærdelampens spids vender mod hylstret papirside. Hvis hærdelampens spids vender mod plastfoliens topdække, vil den ikke være justeret med det gennemsigtige hærdvinduet i hylstret.

TÄRKEÄÄ – LUE ENSIN: Varmista, että valokovettimen kärki on holkin paperisella puolella. Jos valokovettimen kärki on suunnattu holkin muovipäälysteisen suojan puolelle, kärki ei tule asettumaan kohdilleen holkissa olevan läpinäkyvän kovetusikkunan kanssa.

NO VIKTIGT – LES FØRST: Sikre at herdestyppen vender mot papirsiden av hylsen. Hvis herdestyppen vender mot toppdekslet på plastfilmen, vil den ikke være justert i forhold til det klare herdevinduet i hylsen. **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ – ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΠΡΩΤΑ:** Ζητούμεν να βεβαιωθείτε ότι η άκρη του φωτός σκληρυνσης κοιτάζει στη χάρτινη πλευρά του μανικιού. Εάν η άκρη του φωτός σκληρυνσης κοιτάζει στο άνω κάλυμμα της πλαστικής μεμβράνης, δεν θα ευθυγραμμιστεί με το καθαρό παράθυρο σκληρυνσης στο μανίκι.

ВНИМАНИЕ – ПРОЧИТАЙТЕ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ: Убедитесь, что наконечник полимеризационной лампы повернут к бумажной стороне рукава. Если наконечник полимеризационной лампы повернут в сторону пластиковой пленки, то он не будет выровнен с прозрачным окном рукава.

WAŻNE – PRZECZYTAJ W PIERWSZEJ KOLEJNOŚCI: Upewnij się, że końcówka lampy polimerizacyjnej skierowana jest w papierową stronę rękawa ochronnego. Jeżeli końcówka lampy polimerizacyjnej jest skierowana ku plastikowej pokrywie górnej, nie pokryje się z bezbarwnym oknem utwardzającym rękawa.

ÖNEMLİ – ÖNCE OKUYUN: Polimerizasyon ışığını ucunun kilifin kağıt tarafına baktığınızda emin olun. TR Polimerizasyon ışığını ucunu, plastik filmin üst kısmına baktığınızda kilif, temiz polimerizasyon penceresi ile hizalanmaz.

중요 – 필독: 경화 라이트 팁이 슬리브의 종이 면을 향하도록 하십시오. 경화 라이트 팁이 플라스틱 필름 상단 커버를 향할 경우, 슬리브의 투명 경화 창과 맞지 않게 됩니다. **重要说明 – 请首先阅读:** 确保固化灯头朝向纸面。如果固化灯头面对塑料膜顶层, 则不会与套中的透明固化窗对齐。

အရေး – တစ်ခုချင်းစီ ဖတ်ပါ။ သေချာစွာ အလွန်အေးမြစွာ အသုံးပြုရန် အရေးကြီးပါသည်။ အလွန်အေးမြစွာ အသုံးပြုရန် အရေးကြီးပါသည်။ **重要-最初に読んでください:** VALO照射レンズの先端がスリーブの紙側に面していることを確認してください。VALO照射レンズの先端がプラスチックフィルムのトップカバーに面している場合は、スリーブのクリアウィンドウに合わせる必要があります。

DŮLEŽITÉ – ČTEJTE PŘED POUŽITÍM: Ujistěte se, zda hrot vytvrzovacího světla směřuje na papírovou stranu CS objímky. Pokud hrot vytvrzovacího světla směřuje k hornímu krytu plastového filmu, nebude zarovnan s čistým vytvrzovacím oknem v objímce.

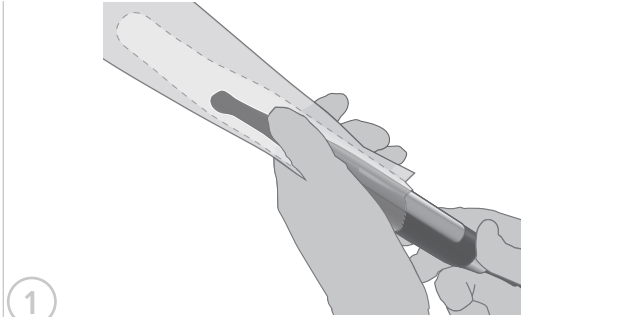
重要-最初に読んでください: VALO照射レンズの先端がスリーブの紙側に面していることを確認してください。VALO照射レンズの先端がプラスチックフィルムのトップカバーに面している場合は、スリーブのクリアウィンドウに合わせる必要があります。

DŮLEŽITÉ – ČTEJTE PŘED POUŽITÍM: Ujistěte se, zda hrot vytvrzovacího světla směřuje na papírovou stranu CS objímky. Pokud hrot vytvrzovacího světla směřuje k hornímu krytu plastového filmu, nebude zarovnan s čistým vytvrzovacím oknem v objímce.

重要-最初に読んでください: VALO照射レンズの先端がスリーブの紙側に面していることを確認してください。VALO照射レンズの先端がプラスチックフィルムのトップカバーに面している場合は、スリーブのクリアウィンドウに合わせる必要があります。

重要-最初に読んでください: VALO照射レンズの先端がスリーブの紙側に面していることを確認してください。VALO照射レンズの先端がプラスチックフィルムのトップカバーに面している場合は、スリーブのクリアウィンドウに合わせる必要があります。

重要-最初に読んでください: VALO照射レンズの先端がスリーブの紙側に面していることを確認してください。VALO照射レンズの先端がプラスチックフィルムのトップカバーに面している場合は、スリーブのクリアウィンドウに合わせる必要があります。



1. Hold the open end of the curing light sleeve with the paper side facing down and insert the curing light tip under the white tab facing the paper.

DE 1. Das offene Ende der Polymerisationsgeräte-Schutzhülle so halten, dass die Papierseite nach unten zeigt und den Kopf des Polymerisationsgerätes unterhalb der weißen Lasche, die zum Papier zeigt, einführen.

FR 1. Maintenir l'extrémité libre du manchon de la lampe à polymériser en orientant le côté en papier vers le bas puis insérer l'embout de la lampe à polymériser sous l'onglet blanc faisant face au papier.

NL 1. Houd het open uiteinde van de uithardingslamphuls met de papieren zijde naar beneden en schuif de uithardingslamptip onder het witte lipje in de richting van het papier.

IT 1. Tenere l'estremità aperta della guaina con il lato di carta rivolto verso il basso e inserire la punta della lampada fotopolimerizzatrice al di sotto della linguetta bianca rivolta verso la carta.

ES 1. Mantenga abierto el extremo de la funda, ubicando el lado de papel hacia abajo e introduciendo la punta de la funda bajo la lengüeta blanca orientada hacia el papel.

PT 1. Pegue na extremidade aberta da manga para luz de polimerização com a parte do papel voltada para baixo e introduza a ponta da luz de polimerização por baixo da patilha branca voltada para o papel.

SV 1. Håll den öppna änden av hårdlysskyddet med papperssidan vänd nedåt och för in hårdlysspetsen under den vita filken som är ränd mot papperet.

DA 1. Hold den åbne ende af hærdelampens hylster, så papirsiden vender nedad, og indsæt hærdelampens spids under den hvide flig, der vender mod papiret.

FI 1. Pidä kiinni holkin avoimesta päästä siten, että sen paperinen puoli osoittaa alaspäin, ja aseta valokovettimen kärki valokovetimen kielekkeen alle paperipuolta vasten.

NO 1. Hold enden på herdestyppen åpen med papirsiden vendt ned og for herdestyppen under den hvite filken mens den er vendt mot papiret.

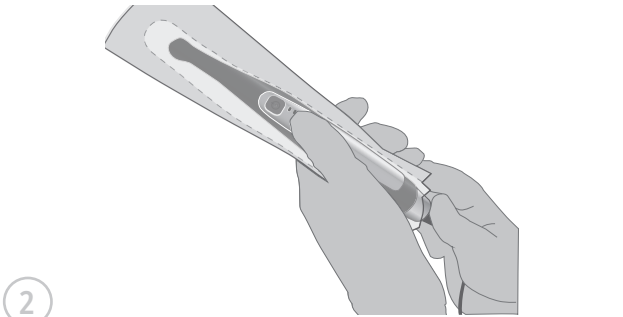
TR 1. Kapatlıca ışığı kilifin açık ucunu, kağıt tarafı aşağı bakacak şekilde tutun ve polimerizasyon ışığının ucunu kağıda bakarak beyaz tırnağın altına yerleştirin.

KO 1. 종이 면이 아래를 향하게 한 채, 경화 라이트 슬리브의 열린 끝을 잡고 경화 라이트 팁을 종이 면을 향하고 있는 하얀 탭 아래에 끼웁니다. **ZH** 1. 握住固化灯套的开口端, 纸面朝下, 并将固化灯头插入面向纸的白色标签下方。

TH 1. ใ้จับปลายหัวของหลอดอัลตราไวโอเล็ต โดยให้ด้านที่ด้านกระดาษอยู่ชี้ลง และสอดปลายหลอดเข้าไปใต้ป้ายสีขาว โดยจับปลายหัวของหลอดที่ด้านกระดาษ **JA** 1. スリーブの口を紙側に下に来るように持ち、照射レンズを白いタブの下から挿入します。

CS 1. Držte otevřený konec objímky vytvrzovacího světla s papírovou stranou směrem dolů a hrot vytvrzovacího světla vložte pod bílou přichytку směřující k papíru.

AR 1. امسك النهاية المفتوحة لصمام ضوء التصليب مع جعل اتجاه الجانب الورقي لأسفل، ثم أدخل طرف ضوء التصليب أسفل علامة التبويب البيضاء المواجهة للورق.



2. Gently slide the curing light tip until it reaches the end of the sleeve. DO NOT FORCE. If product becomes torn or punctured, do not use.

DE 2. Den Kopf des Polymerisationsgerätes vorsichtig bis zum Ende der Schutzhülle einschieben. NICHT MIT GEWALT EINSCHIEBEN. Nicht verwenden, wenn adie Hülle eingerissen oder durchlöchert ist.

FR 2. Glisser délicatement l'embout de la lampe à polymérisation jusqu'à l'extrémité du manchon. NE PAS FORCER. Si le produit se déchire ou se perce, ne pas utiliser.

NL 2. Schuif de uithardingslamptip voorzichtig door totdat het einde van de huls is bereikt. NIET FORCEREN. Gebruik het product niet indien het scheuren of perforaties vertoont.

IT 2. Far scorrere delicatamente la punta della lampada fotopolimerizzatrice fino a raggiungere la fine della guaina. NON FORZARE. Non usare il prodotto nel caso si verificassero lacerazioni o forature della guaina.

ES 2. Deslice suavemente la punta de la lámpara hasta que llegue al extremo de la funda. NO LA FUERCE. Si el producto se rasga o perfora, no vuelva a usarlo.

PT 2. Com cuidado, deslize a ponta da luz de polimerização até que atinja a extremidade da manga. NÃO FORCE. Se o produto ficar rasgado ou for furado, não o utilize.

SV 2. För försiktigt in hårdlysspetsen tills den når änden av skyddet. TVINGA EJ. Om produkten slits sönder eller punkteras skall den inte användas.

DA 2. Rf skær hærdelampens spids blidt, indtil den når enden af hylstret. DEN MÅ IKKE TVINGES. Hvis produktet får en rift eller punkteres, må det ikke anvendes.

FI 2. Liuvata valokovettimen varovasti holkin sisään, kunnes se koskettaa sen päätyä. ÄLÄ PAKOTA. Älä käytä tuotetta, jos se repeytyi tai puhkeaa.

NO 2. Skyv herdestyppen forsiktig fremover til den når enden på hylsen. DEN SKAL IKKE TVINGES FREMOVER. Produktet skal ikke brukes hvis det revner eller punkteres.

EL 2. Τραβήξτε απαλά την άκρη του φωτός σκληρυνσης μέχρι να φτάσει στο άκρο του μανικιού. ΜΗΝ ΒΑΖΕΤΕ ΔΥΝΑΜΗ. Εάν το προϊόν σχιστεί ή τρυπηθεί, μην το χρησιμοποιήσετε.

RU 2. Аккуратно вставляйте наконечник полимеризационной лампы до тех пор, пока он не достигнет конца рукава. НЕ ДАВИТЕ. Не используйте, если продукт разорван или проколот.

PL 2. Delikatnie wsuwać końcówkę lampy z diodą, aż dotrze do końca rękawa. NIE UŻYWAĆ SIŁY. Jeżeli produkt zerwie się lub zostanie przebity, nie używać.

TR 2. Kilifin sonuna ulağana kadar polimerizasyon ışığının ucunu yavaşça kaydırın. ZORLAMAYIN. Ürün yırtılır veya delinirse kullanmayın.

KO 2. 경화 라이트 팁이 슬리브의 끝에 도달할 때까지 가볍게 밀어줍니다. 힘을 주지 마십시오. 제품이 찢어졌거나 구멍이 뚫리면 사용하지 마십시오.

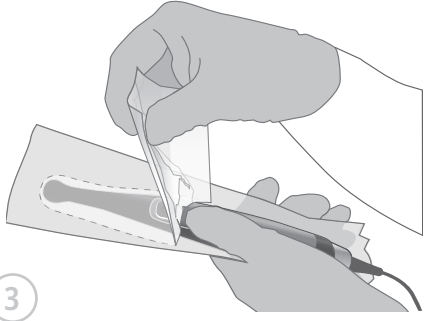
ZH 2. 轻轻地滑动固化灯头, 直至到达套的末端为止。不要强迫用力。如果产品撕裂或刺破, 请勿使用。

TH 2. ใ้จับปลายหัวของหลอดอัลตราไวโอเล็ต โดยให้ด้านที่ด้านกระดาษอยู่ชี้ลง และสอดปลายหลอดเข้าไปใต้ป้ายสีขาว โดยจับปลายหัวของหลอดที่ด้านกระดาษ

JA 2. VALO照射レンズ部がスリーブの奥に到達するまでゆっくりスライドさせます。このとき、無理に押し込まないでください。製品が破れたり、穴が開いている場合は使用しないでください。

CS 2. Jemně nasuňte hrot vytvrzovacího světla, dokud nedosáhne konce objímky. NETLAČTE. Pokud dojde k roztržení či propíchnutí, produkt nepoužívejte.

AR 2. حرك بلطف طرف ضوء التصليب حتى يصل إلى نهاية الصمام. حَظَر استعمال القوة: إذا أصبح المنتج ممزقاً أو مثقوباً، فلا تستخدمه.

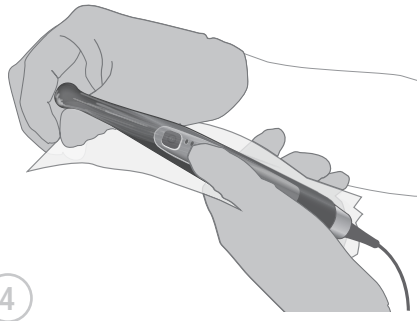


3

3. Peel back the plastic-film top cover and discard.

- DE 3.** Den Kunststofffilm-Verschlussstreifen auf der Oberseite abziehen und entsorgen.
- FR 3.** Décoller et jeter le cache supérieur en film plastique.
- FI 3.** Trek de afdekking met de plastic film terug en gooi het weg.
- IT 3.** Staccare il rivestimento superiore in plastica e gettarlo via.
- ES 3.** Despegue la parte superior con película de plástico y deséchela.
- PT 3.** Remova a cobertura superior em película plástica e descarte-a.
- SV 3.** Dra tillbaka den övre delen av plast och kasta bort den.
- DA 3.** Træk plastfoliens topdække tilbage og kassér det.
- FI 3.** Poista muovinen päällyys ja heitä se pois.
- NO 3.** Riv åpen toppdekslet på plastfilmen og kast det.
- EL 3.** Εκκολάξτε το άνω κάλυμμα της πλαστικής μεμβράνης και απορρίψτε το.
- RU 3.** Снимите защитный слой пластиковой пленки и выбросьте его.
- PL 3.** Odkleić plastikową powłokę górną i wyrzucić.
- TR 3.** Plastik filmin üst korumasını soyup atın.
- KO 3.** 플라스틱 필름 상단 커버를 접어 올려 버립니다.
- ZH 3.** 剥离塑料薄膜顶层盖并丢弃。
- TH 3.** ถอดฟิล์มพลาสติกด้านหน้าทิ้งไป
- JA 3.** プラスチックフィルムのトップカバーをはがして破棄します。
- CS 3.** Sloupněte plastový film horního krytu a zlikvidujte jej.

3. AR انزع الغطاء العلوي للغطاء البلاستيكي وتخلص منه.

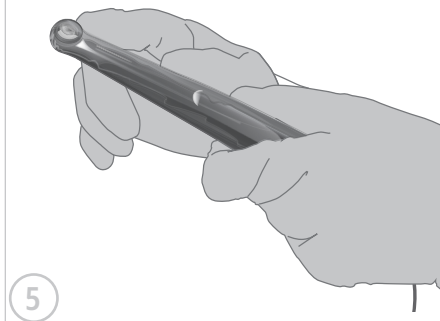


4

4. Peel back the opposite-side paper cover and discard.

- DE 4.** Den Papier-Verschlussstreifen auf der anderen Seite abziehen und entsorgen.
- FR 4.** Décoller et jeter le cache en papier de l'autre côté.
- NL 4.** Trek de papieren afdekking op de tegenovergestelde zijde terug en gooi het weg.
- IT 4.** Staccare il rivestimento di carta sul lato opposto e gettarlo via.
- ES 4.** Despegue la cubierta de papel del lado opuesto y deséchela.
- PT 4.** Remova a cobertura em papel do lado oposto e descarte-a.
- SV 4.** Dra tillbaka den motsatta sidans pappershölje och kasta bort det.
- DA 4.** Træk modsatte sides papirdække tilbage og kassér det.
- FI 4.** Poista toisen puolen paperipäällyys ja heitä se pois.
- NO 4.** Riv åpen papirdekslet på motsatt side og kast det.
- EL 4.** Εκκολάξτε το άνω κάλυμμα στην αντίθετη πλευρά και απορρίψτε το.
- RU 4.** Снимите обратную сторону бумажной обертки и выбросьте ее.
- PL 4.** Odkleić papierową powłokę po stronie przeciwniej i wyrzucić.
- TR 4.** Karşı taraftaki kağıt korumayı soyup atın.
- KO 4.** 반대편의 종이 커버를 접어 내려 버립니다.
- ZH 4.** 剥离对侧的纸盖并丢弃。
- TH 4.** ถอดฟิล์มกระดาษด้านหลังทิ้งไป
- JA 4.** 反対側の紙のカバーをはがして破棄します。
- CS 4.** Sloupněte papírový kryt z protější strany a zlikvidujte jej.

4. AR انزع الغطاء الورقي من الجانب الآخر وتخلص منه.



5

5. Apply gentle pressure, further pushing the curing light into the sleeve, so that the plastic film is tight against the curing light tip. The curing light is now ready for normal use.

- DE 5.** Sanften Druck ausüben, das Polymerisationsgerät weiter in die Schutzhülle einschieben, bis der Kunststofffilm fest am Kopf des Polymerisationsgerätes anliegt. Das Polymerisationsgerät ist jetzt für den normalen Einsatz bereit.
- FR 5.** Exercer une légère pression pour faire pénétrer davantage la lampe à polymérisation dans le manchon, de manière à bien appliquer le film plastique contre l'embout de la lampe à polymérisation. La lampe à polymérisation peut maintenant être utilisée normalement.
- NL 5.** Druk de uithardingslamp voorzichtig verder door de huls tot dat de plastic film stevig tegen de uithardingslamp aanligt. De uithardingslamp is nu gereed voor normaal gebruik.
- IT 5.** Con una lieve pressione, spingere ulteriormente la lampada fotopolimerizzatrice nella guaina in modo che la pellicola di plastica sia aderente alla punta della lampada fotopolimerizzatrice. A questo punto, la lampada fotopolimerizzatrice è pronta per il suo normale utilizzo.
- ES 5.** Presione levemente, empujando aún más la lámpara hacia adentro de la funda, para que la película de plástico quede ajustada contra la punta de la lámpara. La lámpara ya está lista para su uso normal.
- PT 5.** Aplique uma pressão suave para empurrar a luz de polimerização um pouco mais para o interior da manga, de modo a que o filme de plástico fique bem justo contra a ponta da luz de polimerização. A luz de polimerização está agora pronta para utilização normal.
- SV 5.** Applicera lätt tryck och för in hårdlysjet i skyddet så att plastfilmen ligger tätt emot hårdlysjetappens spids. Hårdlysjet är nu klart för normalt användning.
- DA 5.** Påfør blidt tryk og skub hærdelampen længere ind i hylstet, så plastfilmen ligger tæt mod hærdelampens spids. Hærdelampen er nu klar til normal brug.
- EL 5.** Τυρώνα κοινάτη κεφαλὴ σφενδαμίου εὐλακίᾳ εἰς τὴν ἑστῆσαν ἀπορροή, ἵνα ἡ μεμβράνη ἐπιβλήθῃ ἐπὶ τὴν ἀπόρροη τῆς ἀπορροῆς. Τὸ φῶς ἀπορροῆς εἶναι τώρα ἑτοιμὸν γὰρ κανονικὴ χρήση.
- RU 5.** Надавливать, вставляя окончательно полимеризационной лампы до упора, чтобы пластиковая пленка плотно прилегла к наконечнику. Полимеризационная лампа готова к использованию.
- PL 5.** Delikatnie użyć siły, wpychając lampę polimerizacyjną w głąb rękawa ochronnego, aby folia plastikowa przylegała dokładnie do końcówki lampy. Lampę polimerizacyjną jest gotowa do użytku.
- TR 5.** Hafif bas uygulayarak polimerizasyon ışığını kilfini içine doğru itmeye devam ederek plastik filmi polimerizasyon ışığının ucuna itirdüğundan emin olun. Polimerizasyon ışığı artık normal şekilde kullanılabilir.
- KO 5.** 가볍게 힘을 가하면서 경화 라이트를 슬리브로 밀어넣어 플라스틱 필름이 경화 라이트 팁과 딱 조이게 합니다. 이제 경화 라이트를 정상적으로 사용할 준비가 되었습니다.
- ZH 5.** 施加轻柔的压力, 进一步将固化光推入套中, 使塑料膜紧密地靠近固化光头。固化光现在可以正常使用了。
- TH 5.** แสงยูทิลไลท์วางเบาๆ ให้เข้าไปในช่องจนแน่นแล้วใส่หลอดไฟยูทิลไลท์เข้าไปเบาๆ
- JA 5.** バリアスリーブをさらにやさしく押し入れ、VALO照射レンズの先端にぴったりとはまるようにします。これでVALOを正常に使用できます。
- CS 5.** Jemně přitlačte a vytvrzovací světlo dále zatlačte do objímky tak, aby byl plastový film těsně přiléhající k hrotu vytvrzovacího světla napnutí. Vytvrzovací světlo je nyní připraveno k normálnímu použití.

5. AR اصغظ بلفظ تم أضع ضوء التصليب إلى الصمام، حتى يتلقى الغطاء البلاستيكي طرف ضوء التصليب. ضوء التصليب جاهز الآن للاستخدام العادي.



EN - Consult instructions for use
 DE - Vor der Verwendung Bedienungsanleitung lesen
 FR - Consultez le mode d'emploi
 NL - Raadpleeg gebruiksaanwijzing
 IT - Consultare le istruzioni per l'uso
 ES - Consulte instrucciones de uso
 PT - Consulte as instruções de uso
 SV - Se bruksanvisning
 DA - Se brugsanvisningen
 FI - Tarkista tiedot käyttöohjeista
 NO - Konsulter instruksjoner for bruk
 EL - Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης
 RU - См. указания по применению
 PL - Przed użyciem zapoznać się z instrukcją obsługi
 TR - Kullanma talimatlarını bakın
 AR - قم بمرحلة تعليمات المستخدم
 KO - 사용설명서 참고
 ZH - 使用请参照说明
 TH - อ่านคู่มือก่อนใช้
 JA - 使用方法を参照



EN - Do not re-use to avoid cross contamination
 DE - Um Kreuzkontamination zu vermeiden, nicht erneut benutzen
 FR - Ne pas réutiliser pour éviter la contamination croisée
 NL - Niet opnieuw gebruiken om kruiscontaminatie te voorkomen
 IT - Non riutilizzare per evitare la contaminazione crociata
 ES - No reutilice para evitar la contaminación cruzada
 PT - Não reutilize para evitar a contaminação cruzada
 SV - För undvikande av korskontamination, återvändning inte
 DA - Må ikke genbruges for at undgå kryskontaminering
 FI - Älä käytä uudelleen riskinäkontaminaation vältämiseksi.
 NO - Ikke gjenbruk for å unngå kryssforurensning
 EL - Μην το επαναχρησιμοποιείτε για να αποφευχθεί η διασταυρωτική μολυσμού
 RU - Не использовать повторно во избежание перекрестного заражения
 PL - Nie używać ponownie, aby uniknąć przeniesienia zakażenia
 TR - Çapraz kontaminasyonu önlemek için tekrar kullanmayın
 AR - تجنب استعماله لتجنب التلوث المتبادل
 KO - 재사용 방지를 위해 재사용하지 마 것
 ZH - 切勿再用，以免交叉感染。
 TH - ห้ามนำกลับมาใช้ใหม่เพื่อหลีกเลี่ยงการปนเปื้อนข้าม
 JA - 交叉感染を防ぐため、再使用しないでください。

Curing Light Sleeve Instructions for Use

Manufactured by:
 TIDI Products, LLC,
 570 Enterprise Drive
 Neshah, Wisconsin 54956
 Made in USA

Distributed by:
 Ultradent Products Inc.
 305 West Ultradent Drive (10200 South)
 South Jordan, Utah 84095 USA
 Made in USA



© Copyright 2019 Ultradent Products, Inc. All Rights Reserved.
 1007730.1 028519

When treatment has been completed on a single patient, remove the sleeve and properly discard.

- DE** Nach Abschluss der Behandlung eines Patienten die Schutzhülle entfernen und ordnungsgemäß entsorgen.
- FR** Une fois le traitement du patient terminé, retirez et jeter le manchon en respectant les consignes en vigueur.
- NL** Nadat de behandeling van een enkele patiënt is voltooid, dient de huls te worden verwijderd en op passende wijze te worden weggegooid.
- IT** Dopo aver completato il trattamento sul singolo paziente, rimuovere la guaina e smaltirla secondo le modalità indicate dalle normative vigenti.
- ES** Una vez que se haya completado el tratamiento en un paciente, retire la funda y la deséchela correctamente.
- PT** Depois de concluído o tratamento de um único paciente, remova a manga e descarte-a de forma adequada.
- SV** När behandlingen av en patient är klar, tas skyddet av och kasseras på lämpligt sätt.
- DA** Når behandlingen er afsluttet på en enkelt patient, fjernes hylstret og bortskaffes korrekt.
- FI** Kun yksittäisen potilaan hoito on suoritettu loppuun, poista hölkkä ja hävitä se asianmukaisesti.
- NO** Ved fullført behandling på en enkelt pasient, fjern hylstret og bortskaffes korrekt.
- EL** Όταν ολοκληρωθεί η θεραπεία σε ένα ασθενή, αφαιρέστε το μανίκι και απορρίψτε το σωστά.
- RU** После завершения лечения одного отдельного пациента, рукав необходимо снять и выбросить.
- PL** Po zakończeniu leczenia jednego pacjenta, usuń rękaw ochronny i zutylizować.
- TR** Hastanın tedavisini tamamlandıgında kilifi (kırıp uygun şekilde bertaraf ediniz).
- KO** 한 환자에 대해 치료가 끝난 경우, 슬리브를 분리하여 적절하게 폐기합니다.
- ZH** 在完成对一位患者的治疗后，取出套并妥善弃置。
- TH** เมื่อรักษาผู้ป่วยเพียงคนเดียวเสร็จแล้วให้ถอดและทิ้งหülleอย่างถูกต้อง
- JA** 治療後はバリアスリーブを処分し、患者ごとに交換してください。

CS Po dokončení ošetření jedním pacientem sejměte a náležitě zlikvidujte.

AR بعد استعمال علاج مريض واحد، انزع الصمام وتخلص منه بشكل صحيح.

- CAUTION:**
 • Product is to be used by authorized dental professionals only.
 • For single use only.
 • Product is to torn or punctured, do not use.
- DE - VORSICHT:**
 • Das Produkt darf nur von autorisiertem zahnärztlichem Personal verwendet werden.
 • Nur zum einmaligen Gebrauch.
 • Nicht verwenden, wenn das Produkt einen Einriss oder Einstich aufweist.
- FR - ATTENTION :**
 • Le produit doit être utilisé uniquement par les professionnels des soins dentaires agréés.
 • Produit à usage unique.
 • Si le produit se déchire ou se pince, ne pas utiliser.

- NL - LET OP:**
 • Het product mag uitsluitend worden gebruikt door erkende tandartsprofessionals.
 • Beeldel voor eenmalig gebruik.
 • Gebruik het product niet indien het scheuren of perforaties vertoont.
- IT - ATTENZIONE:**
 • Il prodotto deve essere utilizzato solo da operatori sanitari dentari autorizzati.
 • Esclusivamente monouso.
 • Non usare il prodotto se è strappato o forato.
- ES - PRECAUCIÓN:**
 • Solo los profesionales dentales autorizados pueden usar este producto.
 • Para un solo uso.
 • Si el producto se rasga o perfora, no vuelva a usarlo.
- PT - CUIDADO:**
 • O produto só deve ser usado por profissionais de medicina dentária autorizados.
 • Apenas para uma única utilização.
 • Se o produto estiver rasgado ou furado, não o utilize.
- SV - VARNING:**
 • Produkten skall användas enbart av legitimerad tandvårdspersonal.
 • Endast för engångsbruk.
 • Om produkten är trasig eller punkterad skall den inte användas.
- DA - FØRSIGTIG:**
 • Produktet må kun bruges af autoriseret tandlægepersonale.
 • Kun til engangsbrug.
 • Hvis produktet får en rift eller punkteret, må det ikke anvendes.
- EL - ΠΡΟΣΩΧΗ:**
 • Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από εξουσιοδοτημένο οδοντιατρικό προσωπικό.
 • Για μία μόνο χρήση.
 • Το προϊόν είναι ορατόμφο ή τρωμένο, μην το χρησιμοποιήσετε.

- RU - ВНИМАНИЕ:**
 • Продукт должен использоваться только лицензированными стоматологами.
 • Только для однократного использования.
 • Не использовать, если продукт разорван или проколот.
- PL - PRZESTROGA:**
 • Produkt jest przeznaczony do stosowania wyłącznie przez stomatologów.
 • Tylko do jednorazowego użytku.
 • Jeżeli produkt przewiesz lub zostanie przebijany, nie używać.
- TR - DİKKAT:**
 • Ürün sadece yetkili diş hekimleri tarafından kullanılabilir.
 • Tek kullanımlıktır.
 • Ürün yırtılır veya delinirse kullanılmamalıdır.
- TH - ข้อควรระวัง:**
 • ผลิตภัณฑ์นี้ใช้ได้โดยบุคลากรทันตกรรมที่ได้รับอนุญาตเท่านั้น
 • ใช้สำหรับใช้ครั้งเดียว
 • หากผลิตภัณฑ์ฉีกขาดหรือมีรูอย่าใช้

- FR - ATTENTION :**
 • Le produit doit être utilisé uniquement par les professionnels des soins dentaires agréés.
 • Produit à usage unique.
 • Si le produit se déchire ou se pince, ne pas utiliser.
- ES - PRECAUCIÓN:**
 • Solo los profesionales dentales autorizados pueden usar este producto.
 • Para un solo uso.
 • Si el producto se rasga o perfora, no vuelva a usarlo.
- PT - CUIDADO:**
 • O produto só deve ser usado por profissionais de medicina dentária autorizados.
 • Apenas para uma única utilização.
 • Se o produto estiver rasgado ou furado, não o utilize.
- SV - VARNING:**
 • Produkten skall användas enbart av legitimerad tandvårdspersonal.
 • Endast för engångsbruk.
 • Om produkten är trasig eller punkterad skall den inte användas.
- DA - FØRSIGTIG:**
 • Produktet må kun bruges af autoriseret tandlægepersonale.
 • Kun til engangsbrug.
 • Hvis produktet får en rift eller punkteret, må det ikke anvendes.
- EL - ΠΡΟΣΩΧΗ:**
 • Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από εξουσιοδοτημένο οδοντιατρικό προσωπικό.
 • Για μία μόνο χρήση.
 • Το προϊόν είναι ορατόμφο ή τρωμένο, μην το χρησιμοποιήσετε.

- RU - ВНИМАНИЕ:**
 • Продукт должен использоваться только лицензированными стоматологами.
 • Только для однократного использования.
 • Не использовать, если продукт разорван или проколот.
- PL - PRZESTROGA:**
 • Produkt jest przeznaczony do stosowania wyłącznie przez stomatologów.
 • Tylko do jednorazowego użytku.
 • Jeżeli produkt przewiesz lub zostanie przebijany, nie używać.
- TR - DİKKAT:**
 • Ürün sadece yetkili diş hekimleri tarafından kullanılabilir.
 • Tek kullanımlıktır.
 • Ürün yırtılır veya delinirse kullanılmamalıdır.
- TH - ข้อควรระวัง:**
 • ผลิตภัณฑ์นี้ใช้ได้โดยบุคลากรทันตกรรมที่ได้รับอนุญาตเท่านั้น
 • ใช้สำหรับใช้ครั้งเดียว
 • หากผลิตภัณฑ์ฉีกขาดหรือมีรูอย่าใช้

- KO - 주의:**
 • 제품 개봉은 허가받은 치과 종사자만 사용해야 합니다.
 • 제품 사용은 일회용입니다.
 • 제품이 찢어지거나 구멍이 뚫리면 사용하지 마십시오.
- ZH - 注意:**
 • 产品仅供经授权的牙科专业人员使用。
 • 仅限一次性使用。
 • 如果产品撕裂或刺破，请勿使用。
- TH - ข้อควรระวัง:**
 • ผลิตภัณฑ์นี้ใช้ได้โดยบุคลากรทันตกรรมที่ได้รับอนุญาตเท่านั้น
 • ใช้สำหรับใช้ครั้งเดียว
 • หากผลิตภัณฑ์ฉีกขาดหรือมีรูอย่าใช้

- JA - 注意:**
 • 医療従事者のみが使用可能です。
 • 一度しか使えません。
 • 製品が破れたり穴が開いたりしている場合は使用しないでください。
- CS - UPOZORNĚNÍ:**
 • Produkt smí používat pouze oprávnění zubní odborníci.
 • Pouze pro jednou použití.
 • Pokud dojde k roztřížení či prorazení produktu, produkt nepoužívejte.
- AR - تحميم:**
 • لا تستخدم المنتج إلا على أيدي المتخصصين في طب الأسنان.
 • المنتج للاستعمال مرة واحدة فقط.
 • إذا كان المنتج ممزقا أو متفوقا، فلا تستخدمه.